In base all'articolo 26. della Legge dell'educazione ed istruzione prescolare (GU 10/97, 107/07,94/13, 98/19, 57/22, 101/23, 145/23, 145/24, 146/25 e 22/26) e della Delibera del Consiglio d'Amministrazione del 9 aprile 2026, Scuola Materna Italiana "Girotondo" Umago, bandisce il seguente:

CONCORSO

per la copertura del posto di lavoro di educatrice (m/f)

- **2 educatrici/ori** a orario dimezzato di 20 ore settimanali e a tempo determinato per sostituzione personale assente

I candidati devono soddisfare le condizioni dell'articolo 24. e 25. previste dalla Legge sull'educazione e istruzione prescolare (GU 10/97, 107/07, 94/13, 98/19, 57/22, 101/23, 145/23, 145/24, 146/25 e 22/26), e dell'articolo 10. previsto dalla Legge sull'educazione e istruzione nelle lingue delle minoranze (GU 51/00, 56/00).
Per questo posto di lavoro possono concorrere persone di entrambi i sessi.
Alla richiesta scritta vanno allegati i seguenti documenti:

- biografia (CV),
- il diploma
- comprova che il candidato abbia superato l'esame professionale - se il candidato ha superato l'esame professionale,
- il certificato di cittadinanza,
- Certificato penale per i reati prescritti dall'articolo 25. comma 2 della Legge sull'educazione ed istruzione prescolare - non anteriore alla data dell'annuncio del bando di concorso,
- Certificato penale per i reati prescritti dall'articolo 25. comma 4 della Legge sull'educazione ed istruzione prescolare - non anteriore alla data dell'annuncio del bando di concorso,
- la prova corrispondente all'adempimento delle condizioni dell'articolo 10. previsto dalla Legge sull'educazione e istruzione nelle lingue delle minoranze,

Il candidato che realizza il diritto di precedenza nell' assunzione in base alla Legge sui difensori della Guerra patriotica e dei loro famigliari (GU 121/17, 98/19, 84/21 e 156/23) e obbligato ad allegare alla domanda la prova del diritto di beneficiare dell'articolo 103 comma 1, della suddetta legge, reperibili sulle pagine Internet del competente Ministero: https://branitelji.gov.hr/zaposljavanje-843/843
Per ulteriori informazioni sulle prove necessarie per ottenere benefici per l'impiego, cercare collegamento successivo:
https://branitelji.gov.hr/UserDocsImages/dokumenti/Nikola/popis%20dokaza%20za%20ostvarivanje%20prava%20prednosti%20pri%20zapo%C5%A1ljavanju-%20ZOHBDR%202021.pdf

Il candidato che presenta il diritto alla priorità nel lavoro ai sensi dell'articolo 48 della Legge sulle vittime civili della guerra interna (NN 84/21), accanto alla domanda per il concorso, è tenuto a soddisfare le condizioni richieste e allegare le prove necessarie per esercitare il diritto alle prestazioni lavorative elencate nel sito web del Ministero dei veterani croati della Repubblica di Croazia: https://branitelji.gov.hr/zaposljavanje-843/843

Il candidato che presenta il diritto alla priorità nel lavoro ai sensi dell'articolo 9 della Legge sulla riabilitazione professionale e l'occupazione delle persone con disabilità (NN 157/13, 152/14, 39/18 e 32/20) e obbligato a presentare tutte le prove prescritte dall'articolo 9 per poter usufruire delle condizioni che tale diritto offre nel posto di lavoro.

Alla domanda possono essere allegate le copie dei documenti richiesti. Il candidato prescelto dovrà poi presentare gli originali prima della stipulazione del contratto di lavoro.

Certificato di idoneità psicofisica rilasciato dal medico competente per il posto di lavoro in oggetto il candidato scelto dovrà presentare prima della stipulazione del contratto di lavoro.

Per i candidati scelti è previsto un periodo di prova che viene stabilito dall'art. 53 del Legge sul lavoro ("Gazzetta ufficiale", N° 93/14, 127/17, 98/19, 151/22, 64/23).

Le domande corredate dai documenti richiesti vanno inoltrate al Consiglio d' amministrazione della Scuola Materna Italiana "Girotondo" Umago, nell'arco di otto (8) giorni dal giorno dell'annuncio del concorso al seguente indirizzo:
Scuola Materna Italiana "Girotondo" Umago - Consiglio d'amministrazione
Via della scuola 12, 52470 Umago con la nota **„Per il concorso – educatrice sostituzione orario dimezzato ".**

Il Consiglio d'amministrazione si riserva il diritto di annullare il concorso.

I canditati verranno informati sull'esito del concorso nell'arco di 45 giorni dal giorno della conclusione del concorso.

Le domande incomplete e tardive non verranno considerate ai fini del concorso.

CLASSE: 112-02/26-01/02
N°PROT: 2105-5-13-1
Umago, 15 aprile 2026.

Il Presidente del Consiglio Direttivo
Antonella Degrassi

Na temelju članka 26. Zakona o predškolskom odgoju i obrazovanju (NN 10/97, 107/07, 94/13, 98/19, 57/22 i 101/23, 145/23, 145/24, 146/25 i 22/26) i Odluke Upravnog vijeća od 9. travnja 2026. godine, Talijanski dječji vrtić "Vrtuljak" Umag, objavljuje slijedeći:

NATJEČAJ
za popunu radnog mjesta odgojitelja (m/ž)

- **2 odgajatelja/ice** na određeno vrijeme u nepunom radnom vremenu od 20 sati tjedno radi zamjene privremeno odsutnih radnica

Pristupnici na natječaj moraju ispunjavati uvjete iz članka 24. i 25. Zakona o predškolskom odgoju i obrazovanju (NN 10/97, 107/07, 94/13, 98/19, 57/22, 101/23, 145/23, 145/24, 146/25 i 22/26) i članka 10. Zakona o odgoju i obrazovanju na jeziku i pismu nacionalnih manjina (NN 51/00, 56/00).
Na oglašeno radno mjesto mogu se prijaviti kandidati oba spola.

Uz pisanu prijavu na natječaj potrebno je priložiti:
- životopis
- dokaz o stručnoj spremi (diploma)
- dokaz o položenom stručnom ispitu - samo ukoliko je kandidat položio stručni ispit
- dokaz o državljanstvu
- Potvrdu nadležnog suda (ne stariju od dana objave natječaja) da se protiv kandidata/kinje ne vodi kazneni postupak sukladno članku 25. stavku 2. Zakona o predškolskom odgoju i obrazovanju
- Potvrdu nadležnog suda (ne stariju od dana objave natječaja) da se protiv kandidata/kinje ne vodi prekršajni postupak sukladno članku 25. stavku 4. Zakona o predškolskom odgoju i obrazovanju
- Odgovarajući dokaz o ispunjavanju uvjeta iz članka 10. Zakona o odgoju i obrazovanju na jeziku i pismu nacionalnih manjina

Pozivaju se osobe iz članka 102. stavak 1. – 3. Zakona o hrvatskim braniteljima iz domovinskog rata i članovima njihovih obitelji (NN 121/17, 98/19, 84/21 i 156/23) da uz prijavu na natječaj dostave dokaze o ostvarivanju prava prednosti iz članka 103. stavak 1. Zakona o hrvatskim braniteljima iz domovinskog rata i članovima njihovih obitelji (NN 121/17, 98/19, 84/21 i 156/23). Poveznica na internetsku stranicu Ministarstva: https://branitelji.gov.hr/zaposljavanje-843/843, a dodatne informacije o dokazima koji su potrebni u svrhu ostvarivanje prednosti pri zapošljavanju, potražiti na slijedećoj poveznici: https://branitelji.gov.hr/UserDocsImages/dokumenti/Nikola/popis%20dokaza%20za%20ostvarivanje%20prava%20prednosti%20pri%20zapo%C5%A1ljavanju-%20ZOHBDR%202021.pdf

Osobe koje se pozivaju na pravo prednosti pri zapošljavanju u skladu s člankom 48. Zakona o civilnim stradalnicima iz Domovinskog rata (NN 84/21), uz prijavu na oglas dužne su, pored dokaza o ispunjavanju traženih uvjeta, priložiti dokaze potrebne za ostvarivanje prava prednosti pri zapošljavanju navedene na mrežnoj stranici Ministarstva Hrvatskih branitelja Republike Hrvatske : https://branitelji.gov.hr/zaposljavanje-843/843

Osobe koje se pozivaju na pravo prednosti pri zapošljavanju sukladno članku 9. Zakona o profesionalnoj rehabilitaciji i zapošljavanju osoba s invaliditetom (NN 157/13, 152/14, 39/18 i 32/20) dužni su da bi ostvarili pravo prednosti pri zapošljavanju pod jednakim uvjetima pozvati se na navedeno pravo i dostaviti sve dokaze propisane člankom 9. navedenog zakona.

Traženi dokumenti mogu biti neovjerene preslike, a od kandidata koji bude izabran temeljem ovog natječaja zatražit će se originali prije zasnivanja radnog odnosa.

Uvjerenje o zdravstvenoj sposobnosti za obavljanje poslova radnoga mjesta dostavlja izabrani kandidat po obavijesti o izboru, a prije zasnivanja radnog odnosa.

Za izabrane kandidate vrši se provjera stručnih i radnih sposobnosti radnika kroz institut probnog rada koji je predviđen čl. 53. Zakona o radu ("Narodne novine", broj 93/14, 127/17, 98/19, 151/22, 64/23).
Pisane prijave s dokumentacijom o ispunjavanju uvjeta natječaja potrebno je dostaviti u roku od osam (8) dana od dana objavljivanja natječaja na adresu:
Talijanski dječji vrtić "Vrtuljak" Umag - Upravno vijeće
Školska ulica 12, 52470 Umag s naznakom **„Prijava na natječaj za odgajatelja – zamjena u nepunom radnom vremenu".**
Upravno vijeće zadržava pravo poništenja natječaja.
O rezultatima izbora pristupnici će biti obaviješteni najkasnije u roku od 45 dana od isteka roka za podnošenje prijava.
Nepotpune i nepravovremene prijave neće se razmatrati.

KLASA: 112-02/26-01/02
URBROJ: 2105-5-13-1
Umag, 15. travnja 2026.

Predsjednica Upravnog vijeća
Antonella Degrassi